

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, mittlerer Teil. Fehmarnbelt. Tunnel in Bau**

54° 38,8' N 011° 22,1' E

54° 30,0' N 011° 14,1' E

Im Fehmarnbelt finden umfangreiche Bauarbeiten zur Errichtung eines Tunnels zwischen Puttgarden und Rødbyhavn statt. Entlang einer Trasse zwischen den o.g. Positionen werden entsprechend des Baufortschritts zwei wechselnde Sperrgebiete eingerichtet.

Ihre Lage wird in den Nachrichten für Seefahrer als temporäre Kartenberichtigung veröffentlicht.

Aktuelle Informationen über Bauverlauf und Verkehrsbeschränkungen im Arbeitsbereich erteilt Fehmarnbelt Traffic auf UKW Kanal 68 auf Anfrage.

Allen Fahrzeugen wird die Anmeldung bei Reviereintritt sowie die Teilnahme am VTS Fehmarnbelt Traffic dringend empfohlen.

★ **DE. Baltic Sea. German Coast, central part. Fehmarnbelt. Tunnel under construction**

54° 38,8' N 011° 22,1' E

54° 30,0' N 011° 14,1' E

A tunnel is under construction between Puttgarden and Rødbyhavn within the Fehmarnbelt. Two alternating restricted areas will be established along a corridor between the above mentioned positions according to the construction progress.

Changes to restricted areas are published in the Notices to Mariners via temporary corrections of charts.

Latest information on construction progress and traffic restrictions in the working area is available from Fehmarnbelt Traffic on VHF channel 68 on request.

Ships are strongly advised to participate in VTS Fehmarnbelt and give notice on VHF channel 68 when entering the VTS area.

(BSH N2; DK DMA 24/458(P)/21) 36/21

★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitende Beteiligung am ESPOO-Verfahren der Niederlande**

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Durchführung der grenzüberschreitenden Beteiligung in Deutschland gemäß § 63 UVPG im Rahmen des durch das Königreich der Niederlande eingeleiteten ESPOO-Verfahrens zu dem Entwurf des Niederländischen Nationalen Wasserprogramms 2022–2027 und der Strategischen Umweltprüfung, hier insbesondere zum Entwurf des Nordseeprogramms 2022–2027 mit dem Raumordnungsplan für die niederländische AWZ und das Küstenmeer.

Das niederländische Ministerium für Infrastruktur und Wassermanagement hat ein Verfahren gemäß Artikel 10 des Protokolls über die strategische Umweltprüfung zum Espoo-Übereinkommen über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen (SEA protocol), zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen des Entwurfes des Nationalen Wasserprogramms 2022–2027 und der Strategischen Umweltprüfung (SUP) eingeleitet.

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) als für die Meeresraumordnung für die AWZ und gemäß § 25 ROG für die grenzüberschreitende Beteiligung zu Vorhaben und Plänen in der AWZ der Nachbarstaaten zuständige deutsche Behörde führt zu dem Teilprogramm „North Sea Programm 2022–2027“ des Entwurfs des Nationalen Wasserprogramms 2022–2027 die öffentliche Beteiligung in Deutschland durch.

★ **DE. North Sea. BSH. Notifications. Transboundary participation on ESPOO procedure of the Netherlands**

Notice of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the implementation of transboundary participation in Germany according to Section 63 UVPG within the framework of the ESPOO procedure initiated by the Kingdom of the Netherlands on the draft Dutch National Water Programme 2022–2027 and the Strategic Environmental Assessment, here in particular on the draft North Sea Programme 2022–2027 containing the Spatial Plan for the Dutch EEZ and the territorial sea.

The Dutch Ministry of Infrastructure and Water Management has initiated a procedure according to Article 10 of the Protocol on Strategic Environmental Assessment to the Espoo Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (SEA protocol), on the transboundary environmental impacts of the draft National Water Programme 2022–2027 and the Strategic Environmental Assessment (SEA).

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) as the German authority responsible for maritime spatial planning for the EEZ and according to Section 25 ROG for transboundary participation on projects and plans in the EEZ of neighbouring states is conducting public participation in Germany on the sub-programme “North Sea Programme 2022–2027” of the draft National Water Programme 2022–2027.

Für die Konsultation werden folgende Dokumente zur Verfügung gestellt:

Über den Link:

<https://www.platformparticipatie.nl/nationaalwaterprogramma/ontwerp+nwp/relevante+documenten+nwp+ontwerp/handlerdownloadfiles.ashx?idnv=1918455>

- Das Notifizierungsschreiben in deutscher Sprache.

Über den Link:

<https://www.platformparticipatie.nl/nationaalwaterprogramma/ontwerp+nwp/relevante+documenten+nwp+ontwerp/HandlerDownloadFiles.ashx?idnv=1918458>

- Die Zusammenfassung des Umweltberichtes für das Nationale Wasserprogramm 2022–2027 in deutscher Sprache.

Über den Link:

<https://www.helpdeskwater.nl/onderwerpen/wetgeving-beleid/nationaal/nationaal-water-programma-2022-2027/>

- Der Entwurf des Nationalen Wasserprogramms 2022–2027 in niederländischer Sprache.

Über den Link:

<https://www.noordzeeloket.nl/en/policy/opinion-procedure-north-sea-program-2022-2027/>

- Das Dokument „Draft North Sea Programme 2022–2027“ in englischer Sprache
- Zusätzlich zum Thema Windenergie und den hierfür festgelegten Suchräumen die Studie „Determination of cost levels of wind farms“ (Englisch), sowie eine weitere Studie zum Thema Windenergie und Fischerei (Niederländisch).

Schriftliche Stellungnahmen zu den Plänen sowie den Strategischen Umweltprüfungen können **bis zum 21. September 2021** (auf Deutsch oder Englisch)

- direkt via E-Mail an das Niederländische Ministerium für Infrastruktur und Wassermanagement:

PostbusNationaalWaterProgramma@minienw.nl

The following documents are made available for the consultation:

Via the link:

<https://www.platformparticipatie.nl/nationaalwaterprogramma/ontwerp+nwp/relevant+documents+nwp+ontwerp/handlerdownloadfiles.ashx?idnv=1918455>

- *The notification letter in German.*

Via the link:

<https://www.platformparticipatie.nl/nationaalwaterprogramma/ontwerp+nwp/relevant+documents+nwp+ontwerp/HandlerDownloadFiles.ashx?idnv=1918458>

- *The summary of the environmental report for the National Water Programme 2022–2027 in German.*

Via the link:

<https://www.helpdeskwater.nl/onderwerpen/wetgeving-beleid/nationaal/nationaal-water-programma-2022-2027/>

- *The draft of the National Water Programme 2022–2027 in Dutch.*

Via the link:

<https://www.noordzeeloket.nl/en/policy/opinion-procedure-north-sea-program-2022-2027/>

- *The document “Draft North Sea Programme 2022–2027” in English.*
- *In addition, on the subject of wind energy and the search areas defined for this purpose, the study “Determination of cost levels of wind farms” (English), as well as another study on the subject of wind energy and fisheries (Dutch).*

*Written comments on the plans as well as on the Strategic Environmental Assessments can be submitted **until 21 September 2021** (in German or English)*

- *directly via e-mail to the Dutch Ministry of Infrastructure and Water Management at:*

PostbusNationaalWaterProgramma@minienw.nl

• per Post an:
Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat Directie
Participatie, o.v.v. Nationaal Water Programma
Postbus 20901
2500 EX Den Haag
Niederlande

geschickt werden.

Im Auftrag
Bettina Käppeler

• by mail to:
*Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat Directie
Participatie, o.v.v. Nationaal Water Programma
Postbus 20901
2500 EX Den Haag
The Netherlands.*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Bettina Käppeler*

(BSH O3/21) 36/21